

ОБУЧЕНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ В ОБЛАСТИ МЕДИЦИНЫ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ С АНГЛИЙСКИМ ЯЗЫКОМ ОБУЧЕНИЯ

Разводовская Я.В., Рябова А.М., Савчук Е.М.

УО «Гродненский государственный медицинский университет»

Профессиональная коммуникация предполагает коммуникативное взаимодействие в рамках профессиональной сферы между представителями определенных профессий.

Профессиональная коммуникативная компетентность – важнейшее качество специалиста-медика. Для того чтобы эффективно взаимодействовать в науке и практике, в сфере межличностных отношений, специалисту медицинского профиля необходимо наличие коммуникативных качеств, которые представляют собой интегративную связь ценностных ориентаций, нравственных позиций и устремлений, знаний, умений, профессиональной медицинской этики. Коммуникативные качества являются составной частью личности специалиста медицинского профиля, его культуры поведения и отношений.

Дисциплина «Английский язык для академической и профессиональной коммуникации в области медицины», преподаваемая на кафедре иностранных языков для иностранных студентов с английским языком обучения, решает задачу овладения студентами иноязычной профессиональной коммуникативной компетенцией в двух видах коммуникативной деятельности специалиста-медика: социокультурной и профессиональной коммуникации.

Цель дисциплины – формирование англоязычной профессиональной коммуникативной компетенции у иностранных студентов, позволяющей использовать английский язык как средство профессионального общения в области медицины.

Основными задачами дисциплины являются расширение словарного запаса и формирование терминологического аппарата на иностранном языке в пределах профессиональной сферы; корректировка произносительных и совершенствование грамматических навыков на основе стандартного британского варианта английского языка; совершенствование умений работы с

медицинской литературой; совершенствование навыков аудирования; развитие умений устной коммуникации в области медицины; формирование навыков письменной коммуникации в рамках академической и профессиональной деятельности.

В качестве сопутствующих задач решаются вопросы формирования социокультурной компетенции и поведенческих стереотипов, необходимых для успешной адаптации иностранных студентов в академической среде белорусского вуза; формирования представления об основах межкультурной коммуникации; развития когнитивных и исследовательских умений, повышение информационной культуры студентов и др.

Программа включает два модуля, каждый из которых делится на разделы.

Модуль «Social and Academic Communication» предусматривает формирование социокультурной компетенции иностранных студентов в рамках социальной и академической коммуникации.

Модуль «Professional Communication in Medicine» направлен на формирование навыков профессиональной коммуникации студента-медика в области медицины.

В широком смысле сфера профессиональной деятельности обслуживается специальным языком – языком профессиональной коммуникации. Этот язык неоднороден по своему составу, в нем вычленяется несколько языковых страт в зависимости от степени кодифицированности и информационной содержательности используемых здесь единиц: терминология, устная профессиональная лексика, профессиональные жаргонизмы, номенклатура [1, с.19]. Терминология представляет собой «семантическое ядро лексики языка науки, который признается разновидностью литературного языка» [2, с.3].

В рамках курса обучения иностранные студенты-медики осваивают основную медицинскую терминологию и номенклатуру в соответствии с основными областями медицинской науки; знакомятся со способами образования новых терминов (формальными, функциональными и семантическими). В качестве формальных способов рассматриваются комбинирование морфем и слов, включая деривацию, словосложение, и образование фраз; а также формальная

модификация существующих терминов путем усечения. Функциональными способами считаются конверсия или нулевая деривация и лексикализация путем конвертирования в другую часть речи, изменяя флексию. Семантические способы предполагают модификацию значения термина путем расширения его значения, сужения или изменения [3, с.92–94].

В рамках обучения интра- и интерпрофессиональной коммуникации студенты знакомятся с основами коммуникации с медицинским работником и пациентом, изучают основные коммуникативные речевые модели общения со специалистом и неспециалистом в области медицины с учетом терминологической подготовленности (неподготовленности) собеседника. Студенты знакомятся с лингвистическими аспектами сбора анамнеза, заполнения и оформления некоторых медицинских документов.

Основные учебные пособия, используемые при работе с курсом, включают: *Medical by Virginia Evans et al, Advanced Learner's Grammar by Mark Foley and Dianne Hall, Professional English in Use: Medicine by Eric H. Glendinning and Ron Howard.*

Учитывая вышеизложенное, следует отметить, что освоение учебной дисциплины «Английский язык для академической и профессиональной коммуникации в области медицины» является важным этапом становления иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции у иностранных студентов.

Литература

1. Голованова, Е.И. Лингвистическая интерпретация термина: когнитивно-коммуникативный подход / Е. И. Голованова // Известия Урал. гос. ун-та. – 2004. – № 33. – С. 18–25.
2. Мельников, Г.П. Основы терминоведения / Г.П. Мельников. – М.: Изд-во ун-та дружбы народов, 1991. – 116 с.
3. Cabre, M.T. Terminology: theory, methods and application / M.T. Cabre. – Amsterdam: John Benjamins Publishing Co., 1998. – 249 p.

ПОЛОВОЙ ГРАДИЕНТ УРОВНЯ СУИЦИДОВ В БЕЛАРУСИ

Разводовский Ю.Е.

УО «Гродненский государственный медицинский университет»

Проблема суицида продолжает оставаться актуальной для многих стран Восточной Европы, в том числе и для Беларуси [1,5].